

Decreto federale che approva la Convenzione per evitare la doppia imposizione con il Sudafrica

del 3 ottobre 2008

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visti gli articoli 54 capoverso 1 e 166 capoverso 2 della Costituzione federale¹;
visto il messaggio del Consiglio federale del 5 settembre 2007²,
decreta:

Art. 1

¹ La Convenzione, firmata l'8 maggio 2007³, tra la Confederazione Svizzera e la Repubblica del Sudafrica intesa a evitare la doppia imposizione in materia di imposte sul reddito è approvata.

² Il Consiglio federale è autorizzato a ratificarla.

Art. 2

Il presente decreto sottostà a referendum facoltativo (art. 141 cpv. 1 lett. d n. 3 Cost.).

Consiglio degli Stati, 3 ottobre 2008

Il presidente: Christoffel Brändli
Il segretario: Philippe Schwab

Consiglio nazionale, 3 ottobre 2008

Il presidente: André Bugnon
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Data della pubblicazione: 14 ottobre 2008⁴

Termine di referendum: 22 gennaio 2009

¹ RS **101**
² FF **2007** 5985
³ FF **2007** 5985 6001
⁴ FF **2008** 7327

